

Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life

1
2016

VOL. 124



Living the Lotus
Vol.124 (tháng giêng 2016)

Published by Rissho Kosei-kai International,
Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo,
166-8537 Japan

TEL: +81-3-5341-1124

FAX: +81-3-5341-1224

Email: living.the.lotus.rk-international
@kosei-kai.or.jp

Senior Editor: Shoko Mizutani

Editor: Shizuyo Miura

Editorial Staff of RK International

Rissho Kosei-kai is a lay Buddhist organization whose holy scripture is the Threefold Lotus Sutra. It was established by Founder Nikkyo Niwano and Cofounder Myoko Naganuma in 1938. This organization is composed of ordinary men and women who have faith in the Buddha and strive to enrich their spirituality by applying his teachings to their daily lives. At both the local community and international levels, we, under the guidance of President Nichiko Niwano, are very active in promoting peace and well-being through altruistic activities and cooperation with other organizations.

The title, *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life*, is meant to convey our hope of striving to practice the teachings of the Lotus Sutra in daily life, to enrich and make our lives more worthwhile, like lotus flowers blooming in a muddy pond. The online edition aims to make Buddhism more practicable in the daily lives of people around the world.



GUIDANCE BY PRESIDENT NIWANO

Bằng tấm lòng “Trước hết nghĩ cho người khác”



Nichiko Niwano
Chủ tịch Hội Risho Kosei-kai

Ngay cả khi chỉ trong suy nghĩ

Xin chúc mừng năm mới các bạn.

Năm nay tôi cũng mong muốn rằng sẽ lại có thể học từ từng người mà tôi gặp và từng cuộc gặp gỡ, đồng thời trải qua thêm một năm của sự hòa hợp và sự đồng cảm cùng nhau.

Một trong những cách để làm như thế là tấm lòng “Trước hết nghĩ cho người khác”. Việc của bản thân thì bỏ qua một bên và suy nghĩ “sao cho người khác trở nên hạnh phúc”. Đây là lời dạy chỉ ra rằng tại đó sẽ có sự hòa hợp giữa bản thân và người khác và có niềm hạnh phúc. Nhưng vì chúng ta thường suy nghĩ quá nhiều tập trung vào bản thân nên có thể có người nghĩ rằng “Trong cuộc đời này nếu mà thích người khác đến như thế thì sẽ chỉ thua thiệt”. Tuy nhiên, Đức Khai Tổ đã nói rõ ràng rằng:

“Có vẻ nhiều người nói rằng ‘Con người là sự tồn tại dính chặt với bản thân và không phải thứ có thể chẳng hạn như quên bản thân được’ nhưng điều này có thể thực hiện một cách đơn giản tùy theo có muốn làm hay không. Tôi lúc nào cũng nói rằng ‘Trước hết nghĩ cho người khác’ và chỉ cần nghĩ tới việc làm sao người khác vui mừng là được. Chỉ cần làm những việc như ‘Tôi muốn được lắng nghe ưu phiền của người kia’, ‘Tôi muốn được giúp đỡ người kia’ dù chỉ từng việc một dù có không để tâm thì bản thân cũng sẽ hạnh phúc”

Vì vậy, có đôi lúc có thể sẽ bị thiệt hại nhưng có thể nói rằng khi việc hiểu rõ điều đó để coi trọng tấm lòng “Trước hết nghĩ cho người khác” là con đường ngắn để dẫn tới hạnh phúc. Bởi vì, tấm lòng “Trước hết nghĩ cho người khác” và mong muốn sự vui sướng của người khác sẽ dẫn tới lòng từ bi của Phật.

“Trong lúc bản thân chưa bước qua được, trước hết giúp người khác qua” – bản thân vẫn còn đang lạc lối hay ưu phiền nhưng trước hết cứu giúp nỗi đau khổ và phiền muộn của người khác – đây là câu trong “Chánh pháp nhãn tạng” của thiền sư Đạo Nguyên và thiền sư nói rằng tấm lòng từ bi nghĩ cho người khác với phương châm “Trước hết nghĩ cho người khác” này quý hơn tất cả mọi thứ và cũng nói rằng việc khơi dậy tấm lòng này trong chúng sanh là lợi ích đối với chúng sanh.

Dù nói vậy, trước tiên chỉ cần hình thức là được. Bản thân việc nghĩ “Trước hết nghĩ cho người khác” là đáng quý và có thể nói rằng ngay thời khắc đó, chúng ta đã vượt qua được việc được mất hay chấp trước và đang được cứu rồi.



“Trước hết nghĩ cho người khác” của riêng mỗi

Ngay cả trong hội chúng ta, ngay từ lúc thành lập chúng ta đã coi trọng tâm lòng và thái độ “Trước hết nghĩ cho người khác”. Và những người thực hiện được điều đó đang thực sự cảm nhận được niềm hạnh phúc. Thế thì, khi nghe “Trước hết nghĩ cho người khác” thì cụ thể các bạn nghĩ tới điều gì?

Có ai đó nói rằng “Đó là việc cố hết sức mình vì người khác mà không tính toán được mất”. Tôi nghĩ rằng có nhiều người cảm nhận như thế này khi nghe tới “Trước hết nghĩ cho người khác” và ai đó khác nói rằng “Đối với bản thân có dực vọng mạnh, ‘Trước hết nghĩ cho người khác’ là câu nói sẽ trở thành duyên có khơi dậy tấm lòng kiềm chế dực vọng riêng và nhường nhịn lại cho người khác”. Quả thực, chỉ bằng việc nghĩ hay nói ra lời “Trước hết nghĩ cho người khác” thì có thể làm hạ nhiệt lòng tham xuống và tấm lòng sẽ mở rộng một cách tự nhiên ra xung quanh.

Ngoài ra, người khác nữa nói rằng “‘Trước hết nghĩ cho người khác’ đối với tôi – người suy nghĩ quá nhiều mình phải, mình phải, cuối cùng ‘cái tôi’ xuất hiện, là việc nhường lại vinh quang cho người khác”. Thêm nữa, trong ý nghĩa là nghĩ tới việc vui mừng của người khác thì, việc cảm xúc của bản thân để lại phía sau để tán dương người khác có lẽ cũng là một ví dụ của “Trước hết nghĩ cho người khác” và cũng có thể nói rằng hành động phát huy hết ưu điểm của người khác là một ví dụ của “Trước hết nghĩ cho người khác” mà sẽ đóng góp cho niềm vui và hạnh phúc của bản thân và người khác.

Khi nhìn như thế này thì mỗi người lại có nhiều thái độ “Trước hết nghĩ cho người khác” khác nhau. Chỉ có điều Đức Khai Tổ cũng thuyết giảng như thế này. Rằng, nếu không có lòng biết ơn đối với việc đang được sống thì sẽ không thể thực hiện hành động làm lợi cho người khác. Đây là lời dạy rằng nếu không nhận thấy được lòng từ bi to lớn là được sống trong Đức Phật thì không thể nào có tấm lòng “Trước hết nghĩ cho người khác” theo đúng ý nghĩa thật sự được.

Trong lúc nắm bắt những điều này, vào thời điểm đầu năm này, các bạn thử hỏi xem việc “Trước hết nghĩ cho người khác” đối với bản thân là việc gì thì thế nào ạ?

Trích từ “Kosei” số tháng giêng 2016.



Living the LOTUS

Please give us your comments!

We welcome comments on our e-newsletter Living the Lotus .
Please send us your comments to the following e-mail address.

E-mail: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai



RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2016

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles
CA 90033 U.S.A
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http://www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: rkny39@gmail.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel: 1-773-842-5654
e-mail: murakami4838@aol.com
http://home.earthlink.net/rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Fort Myers

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: rkokdc@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

1660 Portland St. Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

635 Kling Dr, Dayton, OH 45419, U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446/55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongzheng District, Taipei City 100, Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401, Taiwan
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan, 608816,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel & Fax: 852-2-369-1836

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15f Express tower, Enkh taiwnii urgun chuluu, 1st khoroo, Chingeltei district, Ulaanbaatar, Mongolia
Tel: 976-70006960
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949
e-mail: roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney**International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibt-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami, Tokyo, 166-8537, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Maitree Sangha, Mayani Bazar, Mayani Barua Para, Mirsarai,
Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu**Rissho Kosei-kai Dhamma Foundation, Sri Lanka**

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division**Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

224 Site No.1, Shankar Road, New Rajinder Nagar, New Delhi,
110060, India

Rissho Kosei-kai of West Delhi

66D, Sector-6, DDA-Flats, Dwarka
New Delhi 110075, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal

Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832

e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Singapore**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**